

Zsivölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroşeni.

Előfizetési árak

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 80, Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

XI—évf. 38 szám.

Rakományok, részvényszerzőságnak, egyesületnek, köznevelésnek évente 500 Lei.
Közzététel 3 Lei c-2, Apróhirdetéseket szavazóként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

PANOPTIKUM

Dr. Rosszfiatőr örökös ígérő,

minden időleghosszabb adós figurája az elmúlt heten újból bebizonyította, hogy nincsen benne jóakarát és nem az a célja, hogy a becsületbeli adósságokat tisztességesen visszafizesse. Ezt igazolja az is, hogy egy tartozását részben letagadta, részben pedig nem fizette ki. Nem fizetett, mert megsokta. Minden nap azt mondja, hogy jójjón holnap és előre tudja, hogy holnap sem fizet, még is arcpírulást nélkül odacitálja másnapra is a nyugtát, de nem fizet akkor sem. Vele történt meg, hogy azt a kis fehér papírszeletet, amelyre a tartozása felváltó íva, a hiteltörlesztés összeirtja és nem éppen a szemébe, és az orra alá dobta a diplomás urak. Egy jónével ut i-lyenkor párbajt provokál, szóval elég tételt vessz magának, de emberünk nem így csinál. Ő ugy vett elégtételt becsületlen éjtett csorban, hogy eltávozott. Eltávozott azzal a lelki nyugalommal, mint aki jól végezte a dolgát. Azt gondolta uriember gesztusa volt az, amit cselekedett. Mi nem gondoltunk ilyet. Nincsen a világnak annyi kincse, amelyért dr. Rosszfiatőről ilyet gondoljunk.

A kártya miatt az elmúlt napokban könnyebb lefeljárás incidens volt újból. Hát istentem, a kártya nem tehet róla. A kártya egy türelmes papíradarab és igazán nem törődik vele, hogy ő okozta a patáliát. De azért kellemetlen egy ilyen kis összerördülés. Nem a kártyának. Valakinek. Talán neki, talán a szövetségének. Belenézni azonban nem árthat-e korbá ebbe a férfiba. Természetesen melyen, szemézzel, hogy mindent észreveszen az ember. Mert egyből ez is magánügy? Lehet privátok és magánosok szórakozása, de maradjon szórakozás. Sajnos ma újból több mint szórakozás. Ma újból látunk egy pár embert, akik heremóda szipistáskodnak és igyekeznek lecsapni az aldoszatra. És ilyen is akad még. Sajnos, de akad. Sőt akad tisztességes hivatalnok iparos, jó családapa is, akik nem szégyellik magukat a házardörölet mocsok vizein tántorogni.

Belföldi köcsön kibocsátását vette tervbe a kormány és a lervnek

főleg az a célja, hogy az eldugott czekek, milliókat, végre vegyék elő, azok akik ezzel a passzívresztenciával annyi nehézséget okoznak a gazdasági életnek.

A konverziós törvény

rendeletkezési november 15 én minden körülmények között életbe lépnek és azt semmi szín alatt sem fogják újból elhalasztani. Helyes lesz tehát, ha mindenki

rendezi a fenti határidőig a konverzióval kapcsolatos ügyeit, mert ha ezt elmulasztja, kellemtelen meglepetésben lesz része és fizetni kell. Ennél pedig kellemtelen meglepetés nem érheti az embert.

Sok ezer ember jelenlétében, impozáns fényes külsőségek között folyt le a gör. kath. Lugoji Népszövetségi kongresszusa

Öfelsége a király, szava: NINCSEN KÜLÖNBBSÉG A HITBEN ÉS LELKIISMERETBEN

Feltemelően szép és megható ünnepség keretében szentelték fel a lugoji gör. katolikus katedrális, öfelsége a király valamint az ország több magas szentélyiségeinek jelenlétében. Az ünnepélyen sok ezer ember vett részt az ország minden részéből, valamint a zsilvölgyre is nagyszámban képviseltette magát.

A kongresszus befejezése után az ünnepély fénypontja öfelsége II-ik Károly király válaszbeszéde volt, amelyet Pop Valér miniszter és az AGRU egyesület elnökeinek üdvözlő beszédére válaszolt. Alább közöljük öfelségének meleg, emberi szívből jövő szavait, amelynek minden szava egy néptől a országát szerető lélekkel a megnyilatkozása.

A király beszéde

Pop Valér dr. kisebbségi miniszter szavai után öfelsége emelkedett szóllásra és állítólagos meghatóan figyeltem majd feizug tapok és éjlenzt közben a követezőket mondotta.

Miniszter ur,

mindenekelőtt Önnek köszönöm meg magasztos, keresztényi és hazafias szavait. A mai nap lélekemelő ünnep s mint Ön mondotta a keresztény testvérisülés ünnepe is. Azokban a napokban, amelyekben most élünk és amelyekkel most él az egész világ, az egyetlen dolog, ami örökkön maradó és elmulthatatlan; hűség és hit a vallásban, melyet vallasz.

— Én az ortodox hitben születtem és abban is neveltek de egy oly ország királyja vagyok, melyben más vallású teltek is élnek. Erős akaratom, hogy mindenki számíthat segítségemre: ugyanazon hittel szeretettel támogatom mindazokat, akik egyházközz hűségesek maradnak.

— Valom ezt azért, mert a mai nehéz időkben, a mai erkölcsi hanyatlás idején csak a közös hitben egyesülhet — bármely hit legyen az — csak a közös hitben egyesülhet bírhatnak annyi erővel, hogy mindent legyőzzenek, az egyetlen és legfőbb jó érdekében a nemzet érdekében.

— Am lehet a különböző vallásokban más és más az erőt szertartás, de nincs különbség hitben és lelkiismeretben, mindnyájunknak egyenaz a hitünk, mindnyájunknak egyenaz a lelkiismeretünk

keresztényi hit és keresztényi lelkiismeret.

— Ma, amikor mindnyájunknak ugyanaz a kötelességünk, harcolni az ország konszolidálása érdekében, az ország haladása érdekében, nem nézelünk arra, hogy milyen ruhát kord a pap, mely fajhoz tartozik,

hanem mindnyájától azt kell kérnünk, hogy mindnyájának ugyanaz a lelke, hazafias lelke legyen.

— Keresztény vagyok, de szölok azokhoz is, akik nem keresztények, akiknek meg van a hitük, de hitükkel legyenek mellettünk, keresztények mellett, akikért Jézus Krisztus vértanuhaltát halt, harcoljanak velünk, mert minden hit fölött ott van a Haza egységének hite.

— E fölemlő ünnepén a lélekem, engedjék meg nekem, hogy vallások és hitiek felett, had emeljem poharamat a román nemzet lelkeinek egységére!

Meggijolták Sándor

Jugoszláv királyt.

Lapzártaok vesszük a hirt, hogy Sándor Jugoszláv királyt, franciaországban elvetemedett gyilkosok meggyilkolták.

Fizessük be az adónkat!

Tudjuk, hogy nem kelle-
mök címet írunk jelen cikkünk
főle, de olyan dolgokról van szó
amelyet minden népszerű figye-
lőmbetétel mellett is, állampol-
gári kötelességünk megtenni. Mert
hiába, a fejlődés, haladás és az
állami élet belső adminisztráci-
ójának fenntartása megköveteli,
hogy az adózó tégye meg a
kötelességét. Hangsúlyozzuk,
hogy tisztában vagyunk a la-
kosság helyzetével tudjuk, mi az
a teher, amit ma kielhet binni és
azt is tudjuk, hogy lehetetlenség
nem lehet követelni, sem pe-
dig azt, ami hihetetlen és liche-
tellen. Még is a polgármesteri
hivatalból nyert értesülésünk a-
lapján kénytelenek vagyunk meg-
írni, hogy akik teheti fizesse be
az adóját. A várostól kapott ér-
tesülés ugyanis arra enged kö-
vetkeztetni, hogy a város pénz-
tára üres és nem tudják a meg-
kezdett közmunkákat fizetni, mi-
vel az adósnak csak igen ke-
vés része teljesítette adófizet-
kő kötelességét. A hozzáknak érkezett
felhívítás azt adja hírül, hogy

igen sokan vannak, akik tehető-
sek, fizethetnének még a mai vi-
lágban is, de nem akarnak. Mi-
kor a jelenlegi város feje dr.
Moga Ionel polgármester átvette
hivatalát, felkérte a különböző
szakmai érdekeltségeket, hogy
hassanak oda tagjaikkal az adó-
fizetés teljesítésére. A polgár-
mester akkor azt mondta, hogy az
adófizetés nem terror, hanem erőszakkal, hanem embereken
akarja behajtani és ennek az lett
a következménye, hogy mind ke-
vesebben fizetnek adót és a köll-
ségvetésben előirányzott közmun-
kák nem lehet bevégezni, mert
nincsen pénz a város pénztárá-
ból. Most újból arra kéri a vá-
ros vezetője az adózókat polgár-
ságnak, hogy őrtsék meg a köte-
lességét, amelyet a törvény is elő-
ír és igyekezzenek eleget tenni a
polgármesteri hivatal felhívá-
sának és fizessék be az adót. A
város, mint értesülünk, elvan
szárvá, hogy mindazok ellen, a-
kik nem fizetik meg adójukat
kénytelen lesz a törvény idevo-
natkozó paragrafusainak értel-
mében eljárni.

Egyszerű vers az Asszonyomhoz

Millió helyen szótart szét szívemet.
Lelkem melegebb mindenkinél adtam.
De az az egy vers legyen a Tied,
Ki ágyamba hozd igaz szeretetedet.

Több vagy Te nekem, mint mindenki más.
Sokszor gorombán küldtem szavaimat feléd.
Hogy a Tied lettem, leggyömböbb áldomás.
Sámoznra, amit valaha íttam.

Lelkeden melege az életem jeltem nekem.
Veled élek és önmagam gondolatod.
Téved az ember és hibáidál együtt is
Ez örökre a magaménak tudjak.

Te talán sajnálod és néha, hogy az életedet
Eltemet hozd a futni szeretnél
Visszatér az elágyott utakon
Amelyen keresztül szívembe oltottalak.

A párom lettél, cselédem, asszonyom.
Anyja hiánnak, örvénye szerető szívvel.
Ki kezdetét tördelőd betegségen esztén
S nem aludtál hosszú éjszakákon.

Mit írjak rólad? Ódát kellene zenékre,
Vagy dalt szerzeket, himnuszokat Hozzád,
Ki korán kelés reggel és tüzet rakol.
Kávéhoz terít és kenyeret sütés nekünk.

Vagy ablakot tisztítanak kezeid és a
Padlót surolás, szentet hozol és a ruhát
Foltotáz kezeid. Igazi asszony,
Ki mosolygysz, ha hazafelé tartok.

Mert hazajövök már tizenhárom éve
Minden úrról, mely elcsúszott tőled.
Masfide vitt, de mindig visszahozott,
A rohanó időből, Talán a halálból is?

Igy érezlek én a lelkeimen mélyében.
Eldugva mint a tenger fenekén a gyöngy.
Világ legrosszabb fiának egyetlen éke,
Szerelme, kincse és férfi álma.

Kit éntek mikor sétáls az utcán,
Bábelrengésben az emberek között.
Melletted kicsi, egyetlen fiunkkal és
Szerelgében édes, szép anyai büszkeséggel.

Molnár Sándor

Egyháztanácsülés a Petroseni rom. kath. Egyházközségnél

A Petroseni rom. kath. Egy-
házközség az elmúlt napokban
tartotta meg egyháztanácsulását
Roska Jenő esperes plébános el-
nöklése mellett. A jegyzőkönyv
felolvasása után, Roska Jenő ca-
peres plébános elnök jelentést tett
az iskolába beiratkozott tanulók
létszámáról, amelyet az egyház-
tanács tagjai tudomásul vettek.

Majd az egyházközség adó-
gyűlést tárgyalt a tanács. Mint
az köz tudomásu az egyházköz-
ségeit régebben erején felül adó-
ztatták meg, vagy is több adót
vetettek ki rá, mint amennyit való-
ban elbírt volna és ebből kifolyó-
lag felbomlásomással élt a fel-
sőbb hatóságokhoz, hogy szállít-
sák le az egyházközség adóját.
A felolvasomásra a válasz nem-
regeren érkezett meg, amely közli,
hogy az egyházközség adóhatrá-
láknak egy részét törölték, ame-
lyet a tanács megnyugvással tu-
domásul vett. Összevett ugyanis
lapunk olvasói előtt, már írtunk
róla, hogy dr. Romulus Miron
prefectusnak közbenjárására
a zilvolgyben több mint tíz millió
lei adóhatrálatot törölték, amely
összegeben a különböző egyház-
községek, így a helybeli rom.
kath. egyházközség is részesült.

Az egyházközség ezért köszönetet
szavazott dr. Romulus Miron
prefectusnak, aki ez alkalommal is
megmutatta, hogy nincsenek
előtte nemzetiségek, csak az, hogy
valaki jóakarattal szolgálja e az
országát, amelyben él.

A napirendi pontok letár-
gyálása után az egyháztanács
tagjai közül szóválték Burján
Gyula volt segédlelkész, katholi-
kus szempontból nagyon ellendő
magatartását. Burján ugyanis,
aki nemrég meg a helybeli egy-
házközségnél teljesített kápláni
szolgálatot, az elmúlt napokban
hirtelen áttért az unitárius vallás-
ra. Az áttéréssel kapcsolatos tor-
maságokat Petroseniben végzte el
a volt katholikus pap, amelyet az
ittani hívek provokációnak te-
kintenek, mivel nem tudják meg-
értetni, hogy miért éppen itt törté-
nt az áttérés, ahol Burján
katholikus pappként szerepelt. Az
áttéréssel kapcsolatban olyan
olyan dolgokról beszélnek, amely
nagyon csúnyán világítja meg
Burján szereplését és ezzel a
ténykedésével az egész katholi-
kuság haragját zúdította magára.
Az egyházközség híveinek ugyan-
is az a véleménye, hogy az egész
áttérési aktus Weress Béla, a
zilvolgyi magyarpárti elnöke ké-
szítette elő és mivel ez az áttér-
ési akció már nem az első
eset, így furcsának találja a
katholikus társadalom, hogy
Weress Béla, magyarpárti elnök
segíti elő a békéshar-
nia felbomlását a kisebbsé-

gi egyház között. Burján Gyula
egyikébet, mint értesülünk, új-
ságról akar tenni és talán már
meg is állapodott az egyházzal
és azonban még nem biztos. Hogy
azonban mennyire gyűlöletet és
ellenérzést váltott ki Burján vi-
selkedése a katolikusok között
az igazolja az a tény, hogy a
tanács kimondta, hogy bójkot alá
helyezt az a lapot, amely Bur-
ján munkásságát befogadja és
ezt a határozatot a legközelebb
közben közli az egyházközség
összes híveivel is.

A Napló hírei

— Halálhíradás. Lapzártakor
vesztek a szomorú hírt, hogy
Schäffer Mihály régi Petroseni la-
kos elhalálozott. Halálát nagy-
terjedű rokonsága gyászolja.
Temetés hétfőn délután ment
vele Aradon. A gyászban lévő
családnak ezután fejezzék ki
őszinte részvételnét.

— Petroseni. Parángul
CFR—CS Lupeni 1:1. Alkerletti
bajnoki mérkőzés, amely egyenlő
erők harcát mutatta.

Vasárnap a Júl idehaza
járszik és változik, hogy az
AAC, vagy az UDR lesz a ven-
ded. Ez lesz honi pályán az első
idei bajnoki mérkőzés.

Színház és Mozi

Horváth László színtársulata
néhány szép előadást mutatott meg
a Petroseni színház közösségnek.
Az előadások mindegyike díszes
megrendeléssel és a darabok
szép előadása nem hiszik, hogy
helyén való lenne, mivel kis város
vagyunk és így nem igen akad
közönség, amely egy darabot
készszer is megnéznék. Az egy-
társulati egyőket az elmúlt heten
már megnéztük a véleményün-
két, hogy jó sőt lehető legjobb.
Mindent összevéve, megérdemlik
hogy a közönség támogatást.

— Mozikritika. A munkás-
mozgó elmúlt vasárnap műsora
ismét egyike volt azon legszebb
filmeknek, amelyek a Munkás-
mozgó évek óta kedveskedik a
közönségnek.

— Szombaton és vasárnap
Lehár Ferenc hatalmas zenéi al-
kotása a CAREVICS kerdi bemu-
tatása, amelynek főszereplője,
EGERTH MATHIA csatoltja
kiváló művész tudását.

— Kedden és szerdán,
október 16 és 17-én, az anyai
szeretettel legszebb filmjét a Két
szív között című filmprodukciót
mutatja be a Munkásmozgó. En-
nek a hatalmas társadalmi drá-
mának a főszereplő IULIU BOLES
alkapja rendkívül nagy sikerrel.

— A Banyarom és a
Képviselő ur című regényköle-
sünk anyagtörőből miatt lapunk
jóvá haj számban jön.

— Új vezetés alatt a va-
suti vendéglő. A helybeli vasuti
vendéglő újonnan átalakítva me-
nyit. Társas ebédek, vacsorák,
valamint lakodalmak és teacé-
lyek rendezését vállalom. Menü
rendszert. Abonoma. Billárd te-
nem szintén a közönség rendelkezé-
sére áll. Reggelig nyitva! Szíves
partfogást kér az új bérő,

A Júl tovább halad az élen

Gyönyörű játékkal, egységes szívvel és lélekkel, kitartó önbizalommal 0:2 TAC vezetés után 4:3-ra verte meg a Júl a kitűnő temesvári együttest

Timisoara. Kellemetlen, borús őszi időben érkezett meg a Júl a bánsági fővárosába. A nemzeti Bajnokság B oszáljának egyik legerősebb mérkőzésére utaztak a fiúk és-valjuk be-nem egészen voltunk biztosak a győzelemben. Még is Mindenki-ben ott világlított a csapát jó konfidencia, a győzni akarás amely nehéz küzdelem után — a második félidőben — nemcsak hogy kiegyenlítettük a TAC három per alatt berámolt két gólját, hanem 20 perc alatt négy gól lötték a fiúk. Csak az tudja érezni aki látta, hogy milyen csodálatos akarat-erővel létkedtek bele a második félidőbe, mennyire megakarták játítani ezt a meccset és a bizalom, az akarat csodákat művelt. A két kiegyenlítő két három per alatt adott vissza Foszák, Koronai és Konrad csapattársa. A győzelem pedig megdémelt volt. Minden legrá a csapatnak nagyon szor az igazi futball játszott. Ezt igazolja az is, hogy hiába volt Oravez bír elenészi (Három gól nem adott meg, mert színtelen leslálások esett. Leike rajta) és hiába volt a TAC határbíró teljesen rosszakaratú intégetése, az eredmény 4:3 lett a júl javára.

Az egész vasárnap délelőtti izgalmas hangulatban telt el. A fiúk valamennyien egybeestem beszéltek, mint egymást maszizolták, készítették és minden pillanatot az edzésben telt el. Szombaton este Vildet és Medvét rosszul élt a Radu nem is mulasztotta el, hogy megjegyeztet netegyen rájuk:

— Ti már előre rosszul vagytok a holnapi naplót és azért fájt meg a gyomrotok.

Golgolyu pedig hamar rávágta:

— Már is megfektetted a gól a hasatokat.

A másik szobában Drecin magyarázza a taktilákat, Stille mosolyog, de érzé, hogy nehéz nap lesz a holnapi. Brand, Cozma és Bulic vicceltek mesének egy-másként míg Péterfy elmesélt, hogy miként fogja a kolombászi legyeket, mikor egy bírót tévedést gyűjtőklivára reklamál.

Bredan, a labdalegység, akit kabalából visznek magukkal minden mérkőzésre, csak néz és hallgat. Nem csoda, hiszen a bőrére is megy a dolog. A fiúk ugyanis megmondták neki, hogy csak addig viszik magukkal a kabalának, amíg verést nem kapnak, mert ha ez még is bekövetkezik, úgy öt rakják meg és többet nem is viszik sehova. Értelme tehát ha halgat.

Szabados az egyedüli optimista. Ő úgy fogja fel a dolgot, mint rendesen. Azt mondja a vitatkozók felé:

Füki! Nem kell begyuladni. Meggyertük mi már a TAC-ot petrosinon is. 5:2-re

Stille lehűt azonban: Azt elfelejtetd, hogy másnap 6:2-re várják el a szánkat?

Vasárnap délelőtti petrosini ismerősök keresik fel a fiukat, akik közül nem hiányzik Weitzner Izsák. Régi szokásához híven szerezzen lejtet gyűjt össze és győzelmet jósol.

A fő szurkolók közül reggel megérkezett Horváth Bubi, akit egybeként Savasnak neveztek el, és aki üzleti utjáról érkezett éppen kelő időben. A fiúk Horváthot jó kabalának tartották és meg is kockáztatták a kijelentést: Győzünk. (Zárjelben kell megjegyezni róla, hogy Bubi volt a legidősebb drukker. Folyton szalagált és mikor az első gólt bevettük valóságos verejték izzott ki rajta a náladnál idősebb csak Wagner volt, aki azonban a viládegen meg áruha volna el, hogy idegen pedig az se tudia, fia-e vagy lány!) Nandra alakja mint egy ősióp emelkedett ki a tömegből és az egyik szurkoló meg is kérdezte, hogy mit játszik: Mire a másik rosszajzu azt felelte vissza, hogy Pokkert. Ott volt Kiminich és Bernstein is.

Rádu félig levetkőzve szavalja újságolai az álmát, hogy 6:2 re kikapunk.

Akkor győztünk — vágja rá Bulic.

Dankó az egyik kofert ártitgeti és hármán is megjegyeztet tesznek rá:

Mi az Béla, csinálás a gólokban helyet?

A meccs délelőtti 11 órákor kezdődik és a pályán alig ezer ember van csak.

Mikor a Júl kifut erős tapasztalok. A közönség sorából felhalik az első jelszó: Tempó Júl. Mikor a Taccsiak jönnek utjabb tusa. Szinte kórusban fújja a felső tribün közönsége: Tempó TAC.

Oravez bíró sípjelére elindul a játék és változatos menetben hal az egyik, hol a másik félteren folyik. Felülő sok futólás a Tac részéről, különösen Foszák és Koronai tündetik ki magukat. Majd a Júl csatárosa támadásba lendül, gólt ér el, de a bírő nem adja meg. Ujabb háromozás a Tac ellen, de Konrad a TAC kapusa nagyszerű formában véd és ennek köszönhető,

hogy a vereség már az első félidőben nem következik be. A negyvenedik percben azonban a TAC mintha erősebb lendületbe kapott volna és csakhamar megszület az első gól, amelyet 25 méteres lövéssel Drecin már nem védhetett. Alig kezdődött el újra a játék, két perc sem telik bele és ujabb gól láncol a Júl haláljában. Ezt ugyan Drecin védhette volna, de már bent volt és két perc rá vége az első félidőnek.

Színelmet áll a közönség soráiban elhelyezkedett nagyszámú Taccsiak boldogok és megnyertnek látszik a mérkőzés.

Újra kezdés után azonban mintha változna a helyzet, a Júl nem hagyja cserbe kondíció fölénye és erősen rákapszolva fekszik bele a játékba a Bulic kapja lábra a labdát és az már bent is táncol Konrad haláljában. Alig két perc múlva, Vildea góljával egyenlítünk.

Majd egy kezes miatt a bíró tüzenegyet fél, amelyet Bulic ravaszul gúnt a habos, most Péterfy megadik gól megpecsételői a mérkőzés sorát. Alig két perc változat az sem, hogy a TAC 4:3-ra szépti az eredményt mivel a bíró sípja már a mérkőzés végét jelzi.

A mérkőzés végét jelenítő bírói futásra a közönség frenetikus ünneplésben részesül a Júl minden játékosát, becsület a pályára és a Villára veszi őket a diadal-mármorban viszik az öltöző felé. Minden fed gratuláció, boldog mosolyok éljen a Júl kiáltások. A közönség nem tavozik pályáról, ott marad ünnepeini és nem győz betelni az élénzésel.

Az öltöző előtt rengeteg ember szorong, mikor a meceneg számban jelenlévő tisztak utat tör magának és egy kapitány őszinte szívből gratulál a győztes Júlnak. A fiúk boldogok, örömszágzik le az srucról és ebben az örömben mint egy ember ünneplő kiáltásban törnek ki: Háromszoros éljen a mi szeretett előnkünknek! Timoc Tiberiu főigazgatónk. Háromszoros éljen a temesvári közönségnek.

Kint száll az eső, a fiúk csobba úlják és hazahajtanak a szállásra. Leghűtő egy Bredean szinte srí, a szája reszelőben táncol az örmöl. Megvan menive a veresélt. Jó kabalának bizonyult. Ebéd közben mindenkinek jól eszik meg, amit eléjük tesznek. Nem érdeklő őket semmi, csak az hogy győztek. És azt a győzelmet meg is érdemelték.

(m-b)

— Ipsen Henrik: Peer Gynt. Brand. Benedek Marcell a világirodalom egyik legnagyobb magyar ismeretője írt lelkes és remek bevezetőt Ipsen nagygyó alkotásaihoz: Brand és Peer Gynt az első két hatalmas pillér, amelyen Ipsen egész műve felépül. Mind a két mű középpontjában az egyéniség kérdése áll: „Légy teljesen, egészen az, ami vagy. Légy teljesen erőtől”. Szóval: Légy egyéniség Brand utolsó szavai-ból annak a gyermeknek keserűsége érzik, aki rájött, hogy az édesanyja hazudott neki. Peer Gynt első szavaiban egy anya mondja a fiának elnéző mosolygással: „Hazudsz!”. Az Örökéleti remekművek most megjelent második kiadás propaganda kiadás, 400 oldalon, szép kiállításban, díszes vázlatkönyvben 90 lemel minden könyvkereskedésben vagy Lapegnál Cél Kolozsvár. Kérje az Althimacum újságokhoz legyzéket.

— Ajándékba a nagy magyar aiföldítő. Így vezeti be Kovács László az „Erdélyi Helikon” szeptemberi számában Szombati Szabó István bucsuzótól. Ugy kiállításban, mint talomban szép és értekes az Erdélyi Helikon, amelynek színterben tartamából kiemeljük: vers Tompa Lászlótól, Makasy: dolgorz Kőrösi Csoma Sándorral, Kemény János: Jooé (kis regény) Reményi József: Emigrációban, Szecczei László: Nyugalomban, Szemler, Jékely, Toldalgyak, Noós, Kovács, szí. versel. Kisebbségi irodalom: — Világirodalom rovásban, Kies mezők (Néger misztériumjáték), a művészeti szemlemben Bibó Lajos cikke „Az ember tragédiája” ezegedi előadásáról, Vass László: Hegyország hangja, Szerb Antal: Prae, Thurzó Gábor: A gyerekkor regénye, Szemler: Kiskunhalom (Nagy Lajos könyve) és Kakuk Marci (Terszanyky könyve), Reményi: Egy székyei nemes, aki feltevedte a demokráciát (Havany könyve sb. A tartalmas számot beírja: Marosföldi beszámoló, Román folyóiratszámle, stb. — Az Erdélyi Helikon előfizetési ára egy évre 600 Lei, egyes szám 70 Lei, minden könyvkereskedésben, a kiadóhivatalban, vagy a romániai főbizomások Lepage könyvkereskedésben. Kérje a Helikon és a Szépművés Céh ingyen prospektusait Lapegnél Cél.

THERMA

FIRMA BRECKNER Petrosini, műszaki üzlete.

Állandó nagy raktár COLUMBIA és MARCONI világhírű kiűnő rádiókban.

Rádiók kaphatók részletfizetésre is.

Megtekinthető: Therna-BRECKNER műszaki üzletében Petrosini.

Oláh Mihály

szűcs-mester szőrmekidolgozó üzeme VULCÁN

Elvált mindenféle szőrmek munkákat és vadbőrök kikészítést teljes felelősség mellett. Nagy raktár a legfinomabb és legjobban elkészített bárány és farkas divatszőrmekekben, a legolcsóbb árak mellett.

Ne vásároljon ismeretlen idegentől!

Szőrme és szűcsárucik vásárlás bízalom dola.

Dr. Tel.

Str.

— Francia szótár propaganda kiadás. Az Újváry-féle Magyar-francia és Francia-magyar kézikönyv Veleidits nyelvtan-étimológiai és etimológiai kiadásban jelent meg. Elegáns, könnyen kezelhető alakban, egyenlő 600 oldalas kötetben tartalmazza a teljes francia-magyar és magyar-francia anyagot, amely a közhazsánlatu szavak és a teljes irodalmi szókincsen kívül, magában foglalja az ipar, kereskedelem, a technika, sőt a politika és a sport szavait és teljes sikerrel oldja meg a szavak pontos, rendszeres és tömör értelmezését. Címszó, zöldséznél egészvászsonkötésben, rendkívüli finom, ímenet papíron, jószeműek és rövidlők számára egyaránt kitűnő, olvasható szedéssel, mindkét rész egy kötetben 150 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagénál Cluj-Kolozsvár. Kérje a szőlárak és nyelv-könyvek jegyzékét.

— A kulya sportzerű tenyésztése, nevelése és idomítása. Ilosvey Lajos M. Kir. tanácsos, a Magyar Ebtényészők Országos Egyesületének ügyvezető igazgatója írta ezt a részletes vezérfontat, ebtenyésztés és ebkevelők számára. Az összes kulyafajok ismeretében kívül, az ebtenyésztés egész területét tudományos alapsággal, de mégis mindig a gyakorlat igényeinek megfelelően dolgozza fel és azonkívül a vadászok, őrző és házusemek, házi és törpebek vagy luxusemek fejteztében külön-külön ismerlet minden egyes válfajtát és típusát, feljelölve az ebtenyésztés és ebkevelés sporteseti vonatkozásait is. Az alapvető nagy munkának, 371 oldalas, 120 képpel ellátott, teljesen átdolgozott és bővített második kiadása 150 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagénál Cluj-Kolozsvár. Kérje a gazdasági, állattenyésztési és sportknyvek jegyzékét.

„BRILLIANT”
szab. kályhafényesítő, a létező hasonló anyagokkal nem tévesztendő össze. Ezüst fényvel, kitűnő minőségével, tartósságával és olcsóságával fogva, rövid idő alatt vezető márká lett. Kapható minden jobb üzletben. — Főraktár:

Desid. Friedmann
AGENTURA & COMISION
ARAD, Str. Băitului 16.
Telefon 195.

Elnyöns ajánlattal szolgál föld és lakkiertekben. Iskola és művészestetek, legelőbőbböző szivecsok nagy rakta. Sikpor, keesztő atb. vegyeszeli cikkekben specialista

— Aki a szerelmet kitalálta. Az új olasz írói gárdá kitűnő művekkel gazdagította a világirodalmat. Guido de Verona, a legjobbnak élen áll, ő már ugyazólván az új irodalom klasszikusa. „Aki a szerelmet kitalálta” c. regénye forró légkörű, pergő, robozó cselekményű, magávalragadó regény, amely Hontl Rezső kitűnő fordításában és az Athenaeum kiadásában jelent meg és 360 oldalon egész vászonkötésben 90 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagénál Cluj-Kolozsvár. Kérje az Athenaeum újdonságok jegyzékét.

— A meghódított élet. Leikes, szenvedélyes és fantaszia emberek rajzol Virgilio Brocchi és a lelkes, szenvedélyes író, akik félig zenetek és félig öltöttek, de törhetetlenül mennek a maguk hitének legőjője alatt. Virgilio Brocchi a legmagasabb idealizmus, a legnemesebb humanizmus fűti: e tekintetben Barbussé elvetkedik. A „Meghódított élet” il Posto nel Mondo Brocchi remek regénye. Komor Zoltán kitűnő fordításában, romok fehér papíron, Athenaeum kiadásában, 330 oldalon, egész vászonkötésben, 10 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagénál Cluj-Kolozsvár. Kérje az Athenaeum újdonságok jegyzékét.

A szűz férfi Marcel Prévost a francia irodalom egyik legkiválóbb reprezentánsa. Könyvei élvezetesekek, érdekesek, izgalmasak amelletl mélyenjárók tartalmasak. A szűz férfi c. regénye a világ minden kultúrnyelvére le van fordítva 300 oldalon Athenaeum propaganda kiadásában, szép kiállításban, a 15 lejes Athenaeum sorozatban jelent meg. (Green: Adrienne, Sheljov: A pincer, Boer: Nagy éhség, Anderson: Tar. Lewis: Wreem urunk, Krudy: Boldogut urfiktöröm, Bourget: Leikisimret.) Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagénál Cluj.

Régi és új előzetők, példanyomott vászók
10 KOTTAT KAPNAK INGYEN

Egyetlen feltétellel: az utolsó havi, negyedik vagy félvél előzetesi nyugtát küldje be egy le-
1-1 vezető lapra ragasztva 1-1
MORAVETZ

TESTVÉREK
r. t. zeneműkereskedésnek

TIMIȘOARA
A nyugtát a kottákkal együtt visszatkapja.

MORAVETZ TESTVÉREK r. t.
zeneműkereskedés Timisoara. Az ország egyetlen szaküzlete.

Minden kottát gyorsan legelőcsőben szállít.
Kotta jegyzéket ingyen küldünk.

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárak izólampák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nőra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Banl. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL — GAZDÁK”

Általános Elizostító Rézvénytársaság
Alapítók és bitonstégi alap 3.000.000 — Leien felül
Bíratonstégi alapok 1931 végén 57.774.880 Lei.
Erdékhöztesztben a DUNA és a MÁGDEBURGI
bitonstítótársaságokkal valamint a Christoveni Bankkal.
Vállal legelőnyösben tőz, élet, lég, állat, betőrdy, balcsat, szarvasz, áveg, autó szállítmány sz. bitonstásokat kartellenkivű legelőnyös díjtételek mellett.

Ezenkivűl kott olcsó díjtételek mellett rendkivűl előnyös alapon munkabítonstítósákat az egész zsilvögyben.
Zsilvögyi képviselő Petroșeni. Joanovits ház.

Coloman BARABAS Kálmán

Elvállal a legsebbe kivitelben mindenféle festő és mázólo munkát a legelőnyös naprakész. — Művészi kivitelű minták a legsebbe színekben. Festékereskedésben az összes a szakmabavágo cikkek állandó nagy raktára. 1-1

festő és mázólo
PETROȘENI
Str. Regele Ferdinand.

L. Schaffer

Petroșeni.

Rum, likőr és cognagyár.
Borpicészet.
sőr és szeszesitalok nagyraktára.

RÁDIÓVEVŐK FIGYELMÉBE

Szeptember hó folyamán a rádiószeszona ismét Petroșeniben lesz (Herz udvar)

az 1935 év Rádió újdonságaival

Rádiómodeljeink minőségben és teljesítményben minden tekintetben felülmúlhatatlanok.

MAX GODEL
DEVA

— Tolnai Világlapja Színházi Élet-Déllet, legújabb számai kaphatók; Szabó István könyvkereskedésben, Petroșeni.

— Lukadalmi és alkalmi csokrok, a legelőcsőbb árban, rendelésre szonnal készítenek, Benedekné, virágüzletben.

— Eladó egy majdnem új fehér gyermek vasagyi és egy kitűnő hegedű. Érdeklődni lehet a lap kiadóhivataltában.

— A legújabb ózsi és téli női kalapújdonságok már megérkeztek a legelőcsőbb árban állandóan kaphatók: LUSZTIG divatkalap szalonban, Petroșeni.

Tipografia I. Berger, Hatég

Felolvasótervező és kiadó: **MOLNAR SANDOR**,

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.